



25

S. die I tell you we must die I tell you I tell you I tell you we must die!

A. die I tell you we must die I tell you I tell you I tell you we must die! da da da da

T. die, I tell, I tell you we must die, I tell tell you tell I tell you we must die! da da da da

B. die, I tell, I tell you we must die, I tell tell you tell I tell you we must die! da da da da

33

S. Oh moon of Al - a - ba - ma, we now

A. da da da da da da da da da da da da da da da oh moon A - la - ba - ma we

T. da da da da da da da da da da da da da da da oh moon A - la - ba - ma we

B. da da da da da da da da da da da da Oh moon of Al - a - ba - ma, we now

41

S. must say good bye We've lost our good old Ma - ma and must have

A. now say good bye we've lost Ma - ma and must have

T. now say good bye we've lost Ma - ma and must have

B. now say good bye we've lost Ma - ma and must have

49

S. whis-ky oh you know why Oh moon of Al - a - ba - ma, we now

A. whis-ky oh you know why oh moon A - la - ba - ma we

T. whis-ky oh you know why oh moon A - la - ba - ma we

B. whis-ky oh you know why Oh moon of Al - a - ba - ma, we now

57

S. — must say good bye We've lost our good old Ma -

A. now say good bye we've lost Ma -

T. 8 now say good bye we've lost Ma -

B. — must say good bye We've lost our good old Ma -

63

S. ma and must have whis - ky oh you know why

A. ma and must have whis - ky oh oh you know why why

T. 8 ma and must have whis - ky oh oh you know why why

B. ma and must have whis - ky oh oh you know why why

aus Wikipedia:

Brecht schrieb das Gedicht 1925, die Übersetzung ins Englische besorgte Elisabeth Hauptmann. Die Originalvertonung (als Anlage in der Hauspostille) stammt von Franz Bruhier. Der Alabama Song wurde 1927 von Kurt Weill für das „Songspiel“ Mahagonny vertont und auch in der Brecht/Weill-Oper Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny verwendet. Der Text ist Englisch und wird auch in der deutschen Fassung der Oper auf Englisch gesungen.

Der Song wird im 1. Akt der Oper von Jenny und sechs Mädchen auf dem Weg in die Netzstadt gesungen.

Die Mädchen haben Heimat und Geborgenheit verloren und sehen ihre einzige Überlebenschance darin, sich an die Männer von Mahagonny zu verkaufen. Sie verabschieden sich vom Mond und damit von der Hoffnung auf ein besseres Leben, auf romantische Liebe und Geborgenheit.

Weill schafft in der Solostimme Jennys einen kennzeichnenden Wechsel zwischen Nostalgie ausdrückenden, traurigen Koloraturen und eher zynisch klingendem Sprechgesang.

Das Lied wurde des Öfteren gecovered, u.a. von Dave Van Ronk (1964), die bekannteste Version dürfte von der Band The Doors (1967) stammen. Jim Morrison änderte die zweite Zeile von "Show us the way to the next pretty boy" auf "Show me the way to the next little girl". Eine weitere Coverversion von David Bowie übernahm die Originalzeile aus der Hauspostille "Show us the way to the next whiskey bar", die in der Oper auf "Show me the way to the next whiskey bar" geändert wurde. Die Doors-Version erschien auf dem Album The Doors.